



BEWÄSSERUNGSCOMPUTER / PROGRAMMABLE WATERING TIMER / PROGRAMMATEUR D'ARROSEGE

(DE) (AT) (CH)

BEWÄSSERUNGSCOMPUTER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(FR) (BE)

PROGRAMMATEUR D'ARROSEGE

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

(PL)

ELEKTRONICZNE URZĄDZENIE DO NAWADNIANIA

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

(SK)

ZAVLAŽOVACÍ POČÍTAČ

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

(GB) (IE)

PROGRAMMABLE WATERING TIMER

Operation and safety notes

(NL) (BE)

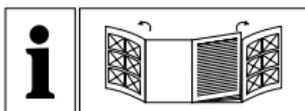
BESPROEIJINGSCOMPUTER

Bedienings- en veiligheidsinstructies

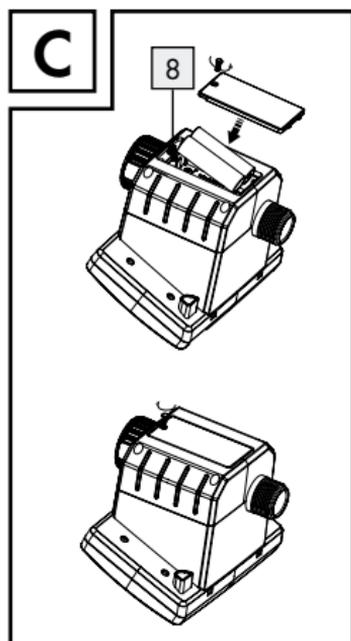
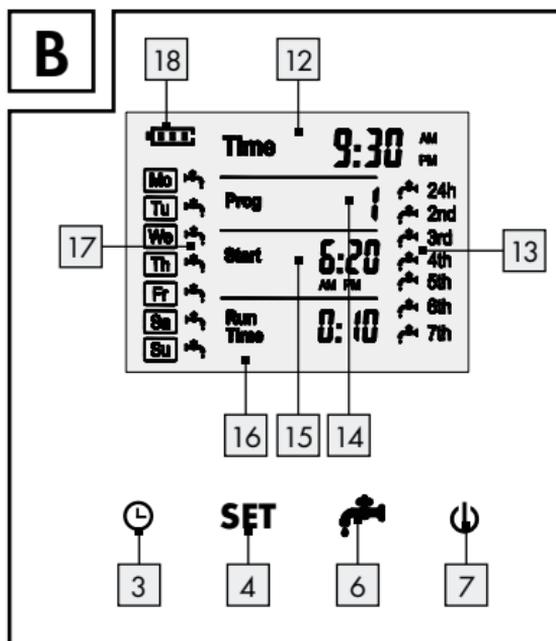
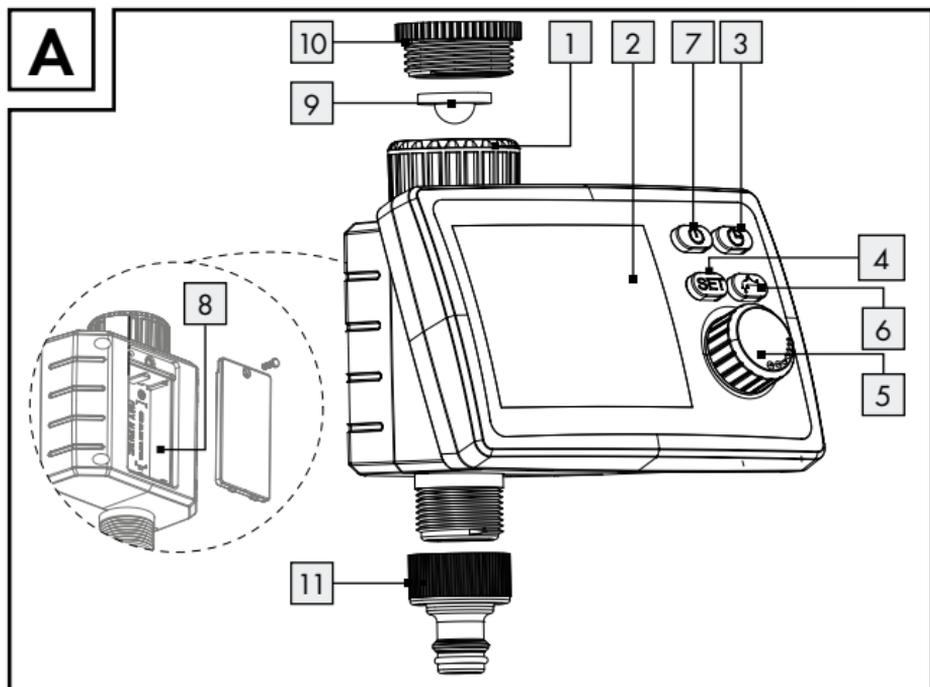
(CZ)

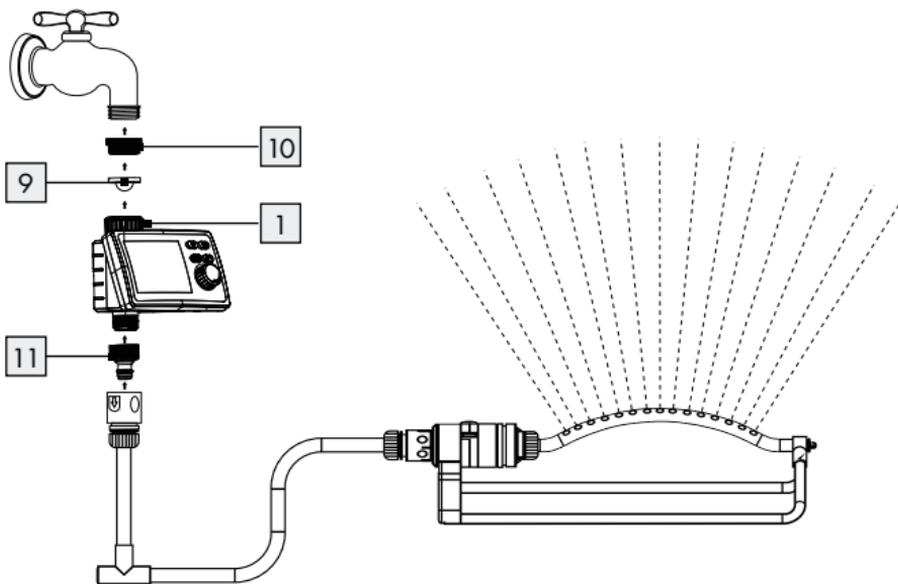
ZAVLAŽOVACÍ POČÍTAČ

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny



DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE	Operation and safety notes	Page	29
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	51
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	77
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	100
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	124
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	145



D

Legende der verwendeten Piktogramme	Seite	7
Einleitung	Seite	7
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	7
Lieferumfang	Seite	8
Technische Daten	Seite	8
Teilebeschreibung	Seite	9
Displayanzeigen	Seite	9
Sicherheit	Seite	10
Sicherheitshinweise	Seite	10
Sicherheitshinweise für Batterien / Akkus	Seite	13
Batterien einlegen / wechseln	Seite	15
Inbetriebnahme	Seite	16
Betrieb	Seite	17
Inbetriebnahme des Produkts	Seite	17
Aktuelle Uhrzeit und Wochentag einstellen	Seite	17
Programmieren für automatische Bewässerung	Seite	18
Manueller Bewässerungs- betrieb	Seite	20
Ablesen / Ändern der Bewässerungsprogramme	Seite	21
Zurücksetzen	Seite	22
Wechseln zwischen 12- / 24-Stunden-Anzeige	Seite	22
Ein- / Ausschalten des Bildschirms	Seite	22
Batterie-Statusanzeige	Seite	22

Fehlerbehebung	Seite 23
Reinigung und Pflege	Seite 25
Sieb reinigen	Seite 25
Lagerung	Seite 25
Entsorgung	Seite 26
Garantie	Seite 27
Abwicklung im Garantiefall	Seite 28
Service	Seite 28

Legende der verwendeten Piktogramme			
	Volt (Gleichstrom)		Vorsicht! Explosionsgefahr!
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!		Produkt entspricht den produktspezifisch geltenden europäischen Richtlinien
	Lebens- und Unfallgefahren für Kleinkinder und Kinder!		Entsorgen Sie Verpackung und Gerät umweltgerecht!

Bewässerungscomputer

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen

vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Dieses Produkt ist zur Steuerung von Sprinklern, Sprinkler- und Bewässerungsanlagen bestimmt. Es ermöglicht eine automatische

Bewässerung von Außenbereichen zu einer programmierten Zeit und Dauer. Das Produkt kann bis zu 6 Programme zur automatischen Bewässerung speichern. Das Produkt darf ausschließlich im Außenbereich verwendet werden. Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

● Lieferumfang

- 1 Bewässerungscomputer
- 1 Wasserhahnanschluss
- 1 Adapter 33,3 mm auf 26,5 mm (G 1" auf G ¾")
- 1 Sieb
- 2 Batterien 1,5V Typ AA
- 1 Bedienungsanleitung

● Technische Daten

Modell-Nr.:	HG04678
Betriebsdruck:	34,5–827 kPa (0,34–8,27 bar)
Max. Wassertemperatur:	40 °C
Spannungsversorgung:	2 x 1,5V=== (Gleichstrom) Batterien Typ AA
Durchflussmenge (bei ca. 3 bar Wasserdruck):	ca. 28 l/min
Programmierbare Bewässerungsdauer:	max. 09:59 h
Manuelle Bewässerungsdauer:	max. 09:59 h
Wasseranschluss:	G ¾" (26,5 mm) oder G 1" (33,3 mm)
Schutzart:	IP X4 (spritzwassergeschützt)

● Teilebeschreibung (Abb. A)

- 1 Überwurfmutter - 33,3 mm (G 1")
- 2 Display
- 3 Taste 
- 4 Taste **SET**
- 5 Drehregler
- 6 Taste 
- 7 Taste  (EIN/AUS)
- 8 Batteriefach
- 9 Sieb
- 10 Adapter 33,3 mm auf 26,5 mm (G 1" auf G 3/4")
- 11 Anschluss - zum Verbinden von Schlauch und Bewässerungscomputer

● Displayanzeigen (Abb. B)

Anzeige	Bedeutung
	Aktuelle Uhrzeit

Anzeige	Bedeutung
	Bewässerungszyklus: 24h / 2nd / 3rd / 4th / 5th / 6th / 7th bedeutet: alle 24 Stunden / 2 Tage / 3 Tage / 4 Tage / 5 Tage / 6 Tage / 7 Tage
	Aktuelles Bewässerungsprogramm (1 - 6)
	Startzeit des Programms
	Laufzeit - Bewässerungszeitraum
	Wochentag: aktueller Wochentag oder programmierte Tage mit Bewässerung
	Batterieanzeige
	Taste - Uhrzeit einstellen
SET	Taste - Programmieren
	Taste - Bewässerungsmodus ändern

Anzeige	Bedeutung
	Taste - Produkt ein-/ ausschalten (ON/OFF)
	Batterie schwach



Sicherheit

● Sicherheits- hinweise

Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Bei Sach- oder Personenschäden,

die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise verursacht werden, wird keine Haftung übernommen!

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!



! WARNUNG!
LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial.

Es besteht Erstickungsgefahr. Halten Sie das Produkt von Kindern fern.

Das Produkt ist kein Spielzeug.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie

beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Eine Reparatur des Produktes während der Garantiezeit darf nur von einem vom Hersteller

- autorisierten Kundendienst vorgenommen werden, sonst besteht bei nachfolgenden Schäden kein Garantieanspruch mehr.
- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.
 - Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung.
 - Schließen Sie stets den Wasserhahn, wenn Sie das Produkt nicht mehr benutzen.
 - Das Produkt nicht in der Nähe von offenen Flammen betreiben.
 - Überprüfen Sie das Produkt und seine Zuleitungen in regelmäßigen Abständen auf Dichtheit und einwandfreie Funktion.
 - **LEBENSGEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!**
Richten Sie den Wasserstrahl nicht auf elektrische Einrichtungen!
 - Richten Sie den Wasserstrahl nicht auf Personen oder Tiere!

- Das Produkt ist nicht zur Trinkwasserentnahme geeignet.



Sicherheits- hinweise für Batterien / Akkus

- **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien / Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!



EXPLOSI- ONGE- FAHR!

- Laden Sie nicht aufladbare

Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien / Akkus nicht kurz und / oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.

- Werfen Sie Batterien / Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien / Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Aus- laufens von Batterien / Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen

und Temperaturen, die auf Batterien / Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern / direkte Sonneneinstrahlung.

- Wenn Batterien / Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!



**SCHUTZ-
HAND-
SCHUHE TRAGEN!**

Ausgelaufene oder beschädigte Batterien / Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.

- Im Falle eines Auslaufens der Batterien / Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur Batterien / Akkus des gleichen Typs. Mischen Sie nicht

- alte Batterien / Akkus mit neuen!
- Entfernen Sie die Batterien / Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp / Akkutyp!
- Setzen Sie Batterien / Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie / Akku und des Produkts ein.

- Reinigen Sie Kontakte an Batterie / Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien / Akkus umgehend aus dem Produkt.

● Batterien einlegen / wechseln (siehe Abb. C)

- Lösen Sie die Schraube des Batteriefachs  und nehmen Sie die Abdeckung ab.
- Legen Sie 2 Batterien, Größe AA (LR06 / Mignon), in das Batteriefach  ein. Beachten Sie die Polarität.

Hinweis: Das Display zeigt ca. eine Sekunde lang alle LCD-Symbole an, dann wechselt die Ansicht in das Menü „Aktuelle Zeit und Wochentag einstellen“.

- Schließen Sie die Abdeckung und ziehen Sie die Schraube fest.

● Inbetriebnahme

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Produktes muss der Installationsort folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Die Temperatur des durchfließenden Wassers darf maximal 40 °C betragen.
- Die minimale Betriebstemperatur beträgt +5 °C.
- Die maximale Betriebstemperatur beträgt +50 °C.
- Verwenden Sie nur klares Süßwasser.
- Schließen Sie das Produkt nur senkrecht, mit dem Schlauchanschluss **11** nach unten an, um das Eindringen von Wasser in das Batteriefach **8** zu vermeiden.

⚠ ACHTUNG! Der Bewässerungscomputer darf nur an einer Trinkwasserentnahmestelle mit Sicherungseinrichtung

angeschlossen werden, die mindestens TYP HD nach EN 1717 (Rückflussverhinderer mit Rohrbelüftung) entspricht.

Hinweis: Entsprechende Adapter sind im Fachhandel erhältlich.

- Überprüfen Sie die Art des verfügbaren Wasseranschlusses. Das Produkt ist mit einer Überwurfmutter **1** für Wasserhähne mit 33,3 mm-Gewinde (G 1") ausgestattet. Für Wasserhähne mit 26,5 mm-Gewinde (G 3/4") verwenden Sie den mitgelieferten Adapter **10**.
- Setzen Sie das Sieb **9** wie in Abbildung A dargestellt in die Überwurfmutter **1** ein.
- Für 26,5 mm-Gewinde (G 3/4"): Schrauben Sie den Adapter **10** auf den Wasserhahn. Nehmen Sie hierfür keine Werkzeuge zu Hilfe.
- Schrauben Sie die Überwurfmutter **1** auf das Gewinde des Wasserhahns bzw. des Adapters. Nehmen Sie hierfür keine Werkzeuge zu Hilfe.

- Schrauben Sie den Anschluss **11** auf den Schlauchanschluss. An den Anschluss **11** können Sie dann einen Schlauch anschließen.
- Öffnen Sie den Wasserhahn.
- ⚠ **ACHTUNG!** Sollten bei der Verwendung des Adapters **10** Undichtigkeiten/Leckagen auftreten, muss das Gewinde des Wasserhahns mit Dichtungsband umwickelt werden.
- Programmieren Sie die Bewässerung wie im Kapitel „Betrieb“ beschrieben.

● **Betrieb**

Mit dem Bewässerungscomputer kann zu jeder gewünschten Tageszeit vollautomatisch bewässert werden. Es können Regner, eine Sprinklersystemanlage oder ein Tropfbewässerungssystem zur Bewässerung angeschlossen werden.

Der Bewässerungscomputer übernimmt vollautomatisch die Bewässerung zur entsprechend

programmierten Startzeit und für die programmierte Dauer. Berücksichtigen Sie bei Ihren Programmierungen die Jahres- und Tageszeiten. Am frühen Morgen oder späten Abend ist die Verdunstung und damit der Wasserverbrauch am geringsten.

● **Inbetriebnahme des Produkts**

1. Legen Sie die Batterien wie in dem Kapitel „Batterien einlegen/wechseln“ beschrieben ein.
2. Schließen Sie den Bewässerungscomputer am Wasserhahn an (siehe Abb. D).

● **Aktuelle Uhrzeit und Wochentag einstellen**

1. Halten Sie  **3** ca. 2 Sekunden lang gedrückt (siehe Abb. 1) (nicht erforderlich, wenn Sie nur Batterien einlegen).

Auf dem Bildschirm blinkt im Abschnitt „**Time**“ die Stundenanzeige.

2. Stellen Sie die Zeit in **Stunden** mit dem Drehregler 5 ein (z. B. 9 Uhr) und bestätigen Sie mit der -Taste 3 (siehe Abb. 2).
Auf dem Bildschirm blinkt im Abschnitt „**Time**“ die **Minutenanzeige**.
3. Stellen Sie die Zeit in Minuten mit dem Drehregler 5 ein (z. B. 30 Minuten) und bestätigen Sie mit der -Taste 3 (siehe Abb. 3).
Auf dem Bildschirm blinkt der **Cursor** im Abschnitt „**Wochentag**“.
4. Stellen Sie mit dem Drehregler 5 den Wochentag ein und bestätigen Sie mit der -Taste 3 (siehe Abb. 4).

Hinweis: Falls Sie falsche Daten eingegeben haben, können Sie jederzeit die  (EIN/AUS)-Taste 7 drücken, um zum vorherigen Schritt zurückzukehren.

● Programmieren für automatische Bewässerung

1. Schalten Sie das Produkt ein. Halten Sie die **SET**-Taste 4 ca. 2 Sekunden lang gedrückt (siehe Abb. 5).
Auf dem Bildschirm blinkt im Abschnitt „**Prog**“ die Anzeige **Programmnummer**.
2. Stellen Sie die **Programmnummer** mit dem Drehregler ein (z. B. Prog 3) und bestätigen Sie durch Drücken der **SET**-Taste 4 (siehe Abb. 6).
Auf dem Bildschirm blinkt im Abschnitt „**Start**“ die **Stundenanzeige**.
3. Stellen Sie die **Stunden** für den Beginn der Bewässerungszeit mit dem Drehregler 5 ein (z. B. 6 Uhr) und bestätigen Sie mit der **SET**-Taste 4 (siehe Abb. 7).
Auf dem Bildschirm blinkt im Abschnitt „**Start**“ die **Minutenanzeige**.
4. Stellen Sie die **Minuten** für den Beginn der Bewässerungszeit

mit dem Drehregler **5** ein (z. B. 20 Minuten) und bestätigen Sie mit der **SET**-Taste **4** (siehe Abb. 8).

Auf dem Bildschirm blinkt im Abschnitt „**Run Time**“ die **Stundenanzeige**.

5. Stellen Sie die **Stunde** für die Bewässerungszeit ein und bestätigen Sie mit der **SET**-Taste **4** (siehe Abb. 9).

Auf dem Bildschirm blinkt im Abschnitt „**Run Time**“ die **Minutenanzeige**.

6. Stellen Sie die **Minuten** für die Bewässerungszeit ein und bestätigen Sie mit der **SET**-Taste **4** (siehe Abb. 10). Auf dem Bildschirm blinkt der **Cursor** des Abschnitts „**Bewässerungshäufigkeit**“.

Die Bewässerungshäufigkeit kann wie folgt ausgewählt werden:

Bewässerungszyklus
(rechte Spalte des Bildschirms),
siehe **Schritt 7**.
oder

Bewässerungstage (linke Spalte des Bildschirms), siehe **Schritt 8**.

7. Wählen Sie den **Bewässerungszyklus** mit dem Drehregler aus (z. B. 2nd) und bestätigen Sie durch Drücken der **SET**-Taste **4** (siehe Abb. 10).

Hinweis: 24h/2nd/3rd/4th/5th/6th/7th. bedeutet: **Bewässerung alle 24 Stunden/alle 2/3/4/5/6/7 Tage**.

- Die Wochenvorschau wird in der linken Spalte angezeigt. Auf dem Bildschirm blinkt die Anzeige „**Prog**“.
 - Wenn Sie Schritt 7 abgeschlossen haben, fahren Sie mit Schritt 9 fort.
8. Drehen Sie den Drehregler, bis der **Cursor** im Abschnitt „**Bewässerungstage**“ blinkt.
- Wählen Sie die **einzelnen Bewässerungstage** aus und bestätigen Sie durch Drücken der **SET**-Taste **4** (siehe Abb. 11).

- Drücken Sie nach dem Auswählen der Bewässerungstage zum endgültigen Bestätigen die -Taste **6**. Auf dem Bildschirm blinkt die Anzeige „**Prog**“.
- 9. Wählen Sie mit dem Drehregler „**Prog ON**“ und bestätigen Sie durch Drücken der **SET**-Taste **4** (oder Sie können AUS wählen, wenn Sie das Programm in diesem Moment nicht aktivieren möchten).
- Nach dem Einstellen des ersten Programms versetzt sich das System jetzt zurück zu Schritt 2, so dass Sie die Programme Nr. 2–6 einrichten können.
- Wenn die Programme fertig eingerichtet sind, können Sie die  (EIN/AUS)-Taste **7** drücken, um den Programmiermodus zu verlassen und zum normalen Betriebsmodus zurückzukehren.

Hinweis: Falls Sie falsche Daten eingegeben haben, können Sie jederzeit die  (EIN/AUS)-Taste

7 drücken, um zum vorherigen Schritt zurückzukehren.

● **Manueller Bewässerungsbetrieb**

Das Ventil kann jederzeit **manuell geöffnet oder geschlossen** werden. Ein programmgesteuertes offenes Ventil kann vorzeitig ohne Veränderung der Programmdatei geschlossen werden (Beginn, Laufzeit und Häufigkeit der Bewässerung).

1. Halten Sie die -Taste **6** ca. 2 Sekunden lang gedrückt, um das Ventil manuell zu öffnen (oder drücken Sie Taste  **6**, um das Ventil zu öffnen oder zu schließen.).
2. Drücken Sie die **SET**-Taste **4**, wenn Sie eine bestimmte Dauer einstellen möchten. Auf dem Bildschirm blinkt im Abschnitt „**Run Time**“ die **Stundenanzeige**.

3. Stellen Sie die **Stunde** für die Bewässerungszeit ein und bestätigen Sie mit der **SET**-Taste **4**.
Auf dem Bildschirm blinkt im Abschnitt „**Run Time**“ die **Minutenanzeige**.
4. Stellen Sie die **Minuten** für die Bewässerungszeit ein und bestätigen Sie mit der **SET**-Taste **4**.

Hinweis: Wenn Sie den Modus für das Einstellen der manuellen Bewässerung verlassen möchten, können Sie die **⏻** (EIN/AUS)-Taste **7** drücken, um den Programmiermodus zu verlassen und zum normalen Betriebsmodus zurückzukehren.

Hinweis: Wenn das Ventil manuell geöffnet wurde und sich ein programmierter Start eines Bewässerungszeitraums mit dem manuellen Öffnungszeitraum überschneidet, wird die programmierte Startzeit unterdrückt.

Beispiel:

Das Ventil wird um **9:00 Uhr manuell geöffnet**, der Öffnungszeitraum ist 30 Minuten. In diesem Fall wird ein **Programm** mit einer **Startzeit** zwischen **9:00 Uhr und 9:30 Uhr nicht ausgeführt**.

● **Ablesen / Ändern der Bewässerungsprogramme**

1. Verwenden Sie im normalen Betriebsmodus den Drehregler, um zum Ablesen der Daten zwischen den Programmen 1 – 6 zu wechseln.
2. Drücken Sie nach dem Auswählen des Programms in Schritt 1 die **SET**-Taste **4**, um die Programmdatei zu ändern. Nach dem Ändern der Programmdatei versetzt sich das System wieder in den normalen Betriebsmodus.

● Zurücksetzen

Halten Sie die **SET**-Taste  und die -Taste  gleichzeitig ca. 3 Sekunden lang gedrückt. Der LCD-Bildschirm zeigt alle Symbole für ca. 1 Sekunde an und das System startet neu. Alle programmierten Daten werden gelöscht und die Werkseinstellungen wiederhergestellt.

● Wechseln zwischen 12- / 24-Stunden-Anzeige

Sie können in der Zeitanzeige zwischen 12- und 24-Stunden-Modus wechseln. Drücken Sie im normalen Betriebsmodus die -Taste , um die Zeitanzeige zu ändern.

● Ein- / Ausschalten des Bildschirms

- Halten Sie die  (EIN/AUS)-Taste  ca. 2 Sekunden lang

gedrückt, um den LCD-Bildschirm auszuschalten.

- Halten Sie die  (EIN/AUS)-Taste  ca. 3 Sekunden lang gedrückt, um den LCD-Bildschirm einzuschalten.

Hinweis: Das Bewässerungsprogramm wird nicht ausgeführt, wenn das Produkt ausgeschaltet ist.

● Batterie-Statusanzeige

 : Die Batterie ist voll.

 : Die Batterie ist ca. halb voll.

 : Die Batterie ist schwach.

 : Die Batterie ist extrem schwach, das Ventil kann in diesem Zustand nicht bedient werden! Der Anwender sollte die Batterien so bald wie möglich austauschen.

Hinweis: Beim Austauschen der Batterien werden die Programmdateien für ca. 2 Minuten gespeichert.

Wenn der Batteriewechsel länger dauert, gehen alle Programmdateien verloren.

● Fehlerbehebung

Störung	Mögliche Ursache	Behebung
Keine Bildschirmanzeige	Die Batterie ist falsch eingelegt.	Überprüfen Sie, ob die Polaritätsmarkierungen übereinstimmen.
	Schwache Batterie	Neue Batterie einlegen.
	Die Temperatur auf dem Bildschirm ist höher als 60 °C.	Die Anzeige erscheint bei Temperaturabfall.
Das manuelle Bewässern mit der (Man)-Taste ist nicht möglich.	Die Batterie ist schwach (nur ein Balken übrig).	Neue Batterie einlegen.
	Der manuelle Bewässerungszeitraum ist auf 0:00 eingestellt.	Stellen Sie den manuellen Bewässerungszeitraum auf einen höheren Wert als 0:00 ein.
	Wasserhahn abgedreht	Drehen Sie den Wasserhahn auf.

Störung	Mögliche Ursache	Behebung
Das Bewässerungsprogramm wird nicht ausgeführt (keine Bewässerung).	Das Bewässerungsprogramm wurde nicht vollständig eingegeben.	Lesen Sie die Daten des Bewässerungsprogramms ab und ändern Sie diese bei Bedarf.
	Programme deaktiviert (Prog OFF).	Aktivieren Sie das Programm (Prog ON).
	Das Ventil wurde zuvor manuell geöffnet.	Vermeiden Sie mögliche Programmüberschneidungen.
	Wasserhahn abgedreht.	Drehen Sie den Wasserhahn auf.
	Programmüberschneidung (die 1. Bewässerungsstartzeit hat Priorität).	Geben Sie ein neues Bewässerungsprogramm ohne Überschneidungen ein.
	Batterie schwach (1 blinkender Balken).	Legen Sie eine neue (Alkali-) Batterie ein.

● Reinigung und Pflege

⚠ ACHTUNG! Mögliche Beschädigung des Produktes. Eindringende Feuchtigkeit kann zu einer Beschädigung des Produktes führen. Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Batteriefach **[8]** eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Produktes zu vermeiden.

- Reinigen Sie das Gehäuse ausschließlich mit einem leicht feuchten Tuch und einem milden Spülmittel.
- Verwenden Sie keinesfalls Benzin, Alkohol oder andere aggressive Mittel zur Reinigung des Gehäuses.

● Sieb reinigen

- Das Sieb **[9]** muss regelmäßig überprüft und wenn nötig gereinigt werden.
- Schließen Sie den Wasserhahn.

- Lassen Sie das Produkt durch manuelle Bewässerung leerlaufen.
- Schrauben Sie die Überwurfmutter **[1]** vom Gewinde des Wasserhahns bzw. des Adapters ab.
- Entnehmen Sie das kegelförmige Sieb aus dem Wasserzulauf in der Überwurfmutter.
- Reinigen Sie das Sieb.
- Setzen Sie das Sieb wieder ein.
- Schrauben Sie die Überwurfmutter auf das Gewinde des Wasserhahns bzw. des Adapters.
- Öffnen Sie den Wasserhahn.

● Lagerung

- Schließen Sie den Wasserhahn.
- Lösen Sie den Schlauch vom Anschluss **[11]**.
- Lassen Sie das Produkt durch manuelle Bewässerung leerlaufen.
- Lösen Sie die Überwurfmutter **[1]**.

- Entnehmen Sie die Batterien.
- Lagern Sie das Produkt in einer trockenen und frostfreien Umgebung.

● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe / 20–22: Papier und Pappe / 80–98: Verbundstoffe.



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren

Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll,

sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien / Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien / Akkus und / oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!

Batterien / Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien / Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden

dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen

Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel

besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111
(kostenfrei aus dem
dt. Festnetz/
Mobilfunknetz)
E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR / Min.)
E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF / Min.,
Mobilfunk max.
0,40 CHF / Min.)
E-Mail: owim@lidl.ch

CE IPX4

1

	Time	0:00	
Mo	_____		24h
			2nd

2

	Time	9:00	
Mo	_____		24h
			2nd

3

	Time	9:30	
Mo	_____		24h
			2nd

4

	Time	9:30	
Mo	_____		24h
Tu	_____		2nd
We	_____		3rd
Th	_____		4th
Fr	_____		5th
Sa	_____		6th
Su	_____		7th

5

	Time	9:40	
Mo	_____		24h
Tu	Prog		2nd
We	_____		3rd
			4th

6

	Time	9:55	
Mo	_____		24h
Tu	Prog]	2nd
We	_____		3rd
Th	Start	6:00	4th
Fr	_____		5th
			6th

7

	Time	9:55	
Mo	_____		24h
Tu	Prog]	2nd
We	_____		3rd
Th	Start	6:20	4th
Fr	_____		5th
			6th

8

	Time	10:02	
Mo	_____		24h
Tu	Prog]	2nd
We	_____		3rd
Th	Start	6:20	4th
Fr	_____		5th
Sa	Run Time	0:00	6th
			7th

9

	Time	10:03	
Mo	_____		24h
Tu	Prog]	2nd
We	_____		3rd
Th	Start	6:20	4th
Fr	_____		5th
Sa	Run Time	0:10	6th
			7th

10

	Time	10:13	
Mo	_____		24h
Tu	Prog]	2nd
We	_____		3rd
Th	Start	6:20	4th
Fr	_____		5th
Sa	Run Time	0:10	6th
Su	_____		7th

11

	Time	10:40	
Mo	_____		24h
Tu	Prog]	2nd
We	_____		3rd
Th	Start	6:20	4th
Fr	_____		5th
Sa	Run Time	0:10	6th
Su	_____		7th

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG04678
Version: 01 / 2020

Stand der Informationen · Last Information
Update · Version des informations · Stand
van de informatie · Stan informacj · Stav
informací · Stav informáci: 11 / 2019
Ident.-No.: HG04678112019-8

